

Canada Gazette



Gazette du Canada

Part I

Partie I

OTTAWA, SATURDAY, FEBRUARY 14, 2009

OTTAWA, LE SAMEDI 14 FÉVRIER 2009

NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Part II and Part III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 7, 2009, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Part I, Part II and Part III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfont pas aux critères de la Partie II et de la Partie III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 7 janvier 2009 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct de la Partie I, de la Partie II et de la Partie III est officiel depuis le 1^{er} avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, 613-996-2495 (telephone), 613-991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, 613-996-2495 (téléphone), 613-991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

TABLE OF CONTENTS

Vol. 143, No. 7 — February 14, 2009

Government House	316
(orders, decorations and medals)	
Government notices	318
Parliament	
House of Commons	330
Commissions	331
(agencies, boards and commissions)	
Miscellaneous notices	337
(banks; mortgage, loan, investment, insurance and railway companies; other private sector agents)	
Proposed regulations	343
(including amendments to existing regulations)	
Index	379
Supplements	
Copyright Board	

TABLE DES MATIÈRES

Vol. 143, n° 7 — Le 14 février 2009

Résidence du Gouverneur général	316
(ordres, décorations et médailles)	
Avis du gouvernement	318
Parlement	
Chambre des communes	330
Commissions	331
(organismes, conseils et commissions)	
Avis divers	337
(banques; sociétés de prêts, de fiducie et d'investissements; compagnies d'assurances et de chemins de fer; autres agents du secteur privé)	
Règlements projetés	343
(y compris les modifications aux règlements existants)	
Index	380
Suppléments	
Commission du droit d'auteur	

GOVERNMENT HOUSE**THE ORDER OF CANADA**

The Governor General, the Right Honourable Michaëlle Jean, in her capacity as Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, has appointed the following persons, who have been recommended for such appointment by the Advisory Council of the Order of Canada.

Companions of the Order of Canada

‡ Céline Dion, C.C., O.Q.
 † Ben Heppner, C.C.
 † Stephen A. Jarislowsky, C.C., G.O.Q.
 † Peter Munk, C.C.

Officers of the Order of Canada

Gary Birch, O.C.
 † The Honourable Iona V. Campagnolo, P.C., O.C., O.B.C.
 William J. Commanda, O.C.
 Nellie J. Cournoyea, O.C.
 Paul E. Garfinkel, O.C.
 Dave Joe, O.C.
 The Honourable Michael J. Kirby, O.C.
 Arvind Koshal, O.C.
 Claude R. Lamoureux, O.C.
 Louise Lecavalier, O.C.
 The Honourable Allan J. MacEachen, P.C., O.C.
 David P. O'Brien, O.C.
 Ian C. P. Smith, O.C.
 The Honourable Barry L. Strayer, O.C.

Members of the Order of Canada

Michael A. Baker, C.M.
 Joyce Barkhouse, C.M., O.N.S.
 Elsa Bolam, C.M.
 David Bouchard, C.M.
 David A. Brown, C.M.
 Dinu Bumbaru, C.M.
 Fred Carmichael, C.M.
 Douglas Cole, C.M.
 Gail Cook-Bennett, C.M.
 Max Cynader, C.M., O.B.C.
 James J. Douglas, C.M.
 Fred S. Fountain, C.M.
 Arlene Haché, C.M.
 Kenneth Kernaghan, C.M.
 M. Azhar Ali Khan, C.M.
 LaVerne Kindree, C.M.
 Suzanne Lapointe, C.M.
 John F. Lewis, C.M.
 Frank L. Lovsin, C.M.
 David Matas, C.M.
 Gordon A. McBean, C.M.
 Barbara McInnes, C.M.
 Don McKay, C.M.
 James H. Morrison, C.M.
 K. Alexander Nilsson, C.M.
 Allison D. O'Brien, C.M.
 Willie E. O'Ree, C.M., O.N.B.
 Lata Pada, C.M.

† This is a promotion within the Order.

RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL**L'ORDRE DU CANADA**

La gouverneure générale, la très honorable Michaëlle Jean, en sa qualité de chancelière et de compagnon principal de l'Ordre du Canada, a nommé les personnes dont les noms suivent, selon les recommandations du Conseil consultatif de l'Ordre du Canada.

Compagnons de l'Ordre du Canada

‡ Céline Dion, C.C., O.Q.
 † Ben Heppner, C.C.
 † Stephen A. Jarislowsky, C.C., G.O.Q.
 † Peter Munk, C.C.

Officiers de l'Ordre du Canada

Gary Birch, O.C.
 † L'honorable Iona V. Campagnolo, C.P., O.C., O.B.C.
 William J. Commanda, O.C.
 Nellie J. Cournoyea, O.C.
 Paul E. Garfinkel, O.C.
 Dave Joe, O.C.
 L'honorable Michael J. Kirby, O.C.
 Arvind Koshal, O.C.
 Claude R. Lamoureux, O.C.
 Louise Lecavalier, O.C.
 L'honorable Allan J. MacEachen, C.P., O.C.
 David P. O'Brien, O.C.
 Ian C. P. Smith, O.C.
 L'honorable Barry L. Strayer, O.C.

Membres de l'Ordre du Canada

Michael A. Baker, C.M.
 Joyce Barkhouse, C.M., O.N.S.
 Elsa Bolam, C.M.
 David Bouchard, C.M.
 David A. Brown, C.M.
 Dinu Bumbaru, C.M.
 Fred Carmichael, C.M.
 Douglas Cole, C.M.
 Gail Cook-Bennett, C.M.
 Max Cynader, C.M., O.B.C.
 James J. Douglas, C.M.
 Fred S. Fountain, C.M.
 Arlene Haché, C.M.
 Kenneth Kernaghan, C.M.
 M. Azhar Ali Khan, C.M.
 LaVerne Kindree, C.M.
 Suzanne Lapointe, C.M.
 John F. Lewis, C.M.
 Frank L. Lovsin, C.M.
 David Matas, C.M.
 Gordon A. McBean, C.M.
 Barbara McInnes, C.M.
 Don McKay, C.M.
 James H. Morrison, C.M.
 K. Alexander Nilsson, C.M.
 Allison D. O'Brien, C.M.
 Willie E. O'Ree, C.M., O.N.B.
 Lata Pada, C.M.

† Il s'agit d'une promotion au sein de l'Ordre.

Members of the Order of Canada — Continued

Brian Paisley, C.M.
 Ross E. Petty, C.M.
 Douglas Pollard, C.M.
 Victor M. Power, C.M.
 Elinor Gill Ratcliffe, C.M., O.N.L.
 Angela Rebeiro, C.M.
 Henry A. Regier, C.M.
 Byron P. Rourke, C.M.
 The Honourable Herbert O. Sparrow, C.M.
 Donald W. Storch, C.M.
 David Thauberger, C.M.
 Pierre Théroux, C.M.
 William J. Wall, C.M.
 Shirley Westeinde, C.M.

Membres de l'Ordre du Canada (suite)

Brian Paisley, C.M.
 Ross E. Petty, C.M.
 Douglas Pollard, C.M.
 Victor M. Power, C.M.
 Elinor Gill Ratcliffe, C.M., O.N.L.
 Angela Rebeiro, C.M.
 Henry A. Regier, C.M.
 Byron P. Rourke, C.M.
 L'honorable Herbert O. Sparrow, C.M.
 Donald W. Storch, C.M.
 David Thauberger, C.M.
 Pierre Théroux, C.M.
 William J. Wall, C.M.
 Shirley Westeinde, C.M.

Witness the Seal of the Order
 of Canada as of the twenty-third day
 of October of the year
 two thousand and eight



Témoin le Sceau de l'Ordre
 du Canada, en vigueur le
 vingt-troisième jour d'octobre
 de l'an deux mille huit

SHEILA-MARIE COOK
*Secretary General
 of the Order of Canada*

*Le secrétaire général
 de l'Ordre du Canada*
 SHEILA-MARIE COOK

GOVERNMENT NOTICES**DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT****CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06539 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Fogo Island Co-operative Society Ltd., Fogo, Newfoundland and Labrador.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish-processing operations.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Fish waste and other organic matter consisting of fish and shellfish waste.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from March 21, 2009, to March 20, 2010.

4. *Loading site(s)*: Fogo, Newfoundland and Labrador, 49°43.03' N, 54°16.55' W (NAD83).

5. *Disposal site(s)*: 49°43.65' N, 54°16.35' W (NAD83), at an approximate depth of 12 m.

6. *Method of loading*: The Permittee shall ensure that the material is loaded onto floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved disposal site.

6.1. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is covered by netting or other material to prevent access by gulls and other marine birds, except during direct loading or disposal of the waste.

6.2. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any ship for more than 96 hours from the commencement of loading without the written consent of an enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

6.3. The loading and transit shall be completed in a manner that ensures that no material contaminates the marine environment, notably the harbour and adjacent beaches. The Permittee shall also ensure that the loading sites are cleaned up and, if necessary, that spilled wastes are recovered.

7. *Route to disposal site and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

8. *Method of disposal*: The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of shall be discharged from the equipment or ship while steaming within the disposal site boundaries and in a manner which will promote dispersion.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 1 000 tonnes.

10. *Inspection*: By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11. *Contractors*: The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

AVIS DU GOUVERNEMENT**MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT****LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-06539, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Fogo Island Co-operative Society Ltd., Fogo (Terre-Neuve-et-Labrador).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déchets de poisson ou autres matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déchets de poissons composés de déchets de poisson, de mollusques et de crustacés.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 21 mars 2009 au 20 mars 2010.

4. *Lieu(x) de chargement* : Fogo (Terre-Neuve-et-Labrador), 49°43,03' N., 54°16,55' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 49°43,65' N., 54°16,35' O. (NAD83), à une profondeur approximative de 12 m.

6. *Méthode de chargement* : Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières sont chargées sur un équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

6.1. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières à immerger sont recouvertes d'un filet ou autrement afin d'empêcher les goélands et autres oiseaux marins d'y accéder, sauf durant le chargement ou l'immersion.

6.2. Les matières chargées pour l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire, à compter du début du chargement, sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

6.3. Le chargement et le transport doivent s'effectuer de façon qu'aucune matière ne contamine l'environnement marin, notamment le havre et les plages adjacentes. Le titulaire doit également s'assurer du nettoyage des lieux de chargement et, s'il y a lieu, de la récupération des déchets déversés.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

8. *Méthode d'immersion* : Le titulaire doit s'assurer que les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à l'intérieur de la zone du lieu d'immersion et d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 1 000 tonnes métriques.

10. *Inspection* : En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11. *Entrepreneurs*: Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

11.1. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of the conditions identified in the permit and of possible consequences of any violation of these conditions.

12. *Reporting and notification*: The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland and Labrador A1N 4T3, 709-772-5097 (fax), rick.wadman@ec.gc.ca (email).

12.1. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of Environmental Protection Operations Directorate, c/o Mr. Rick Wadman, as identified in paragraph 12, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity of matter disposed of at the disposal site and the dates on which disposal activities occurred.

12.2. This permit shall be displayed in an area of the plant accessible to the public.

ERIC HUNDERT
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region
On behalf of the Minister of the Environment

[7-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06540 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: Fogo Island Co-operative Society Ltd., Joe Batt's Arm, Newfoundland and Labrador.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish-processing operations.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Fish waste and other organic matter consisting of fish and shellfish waste.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from March 21, 2009, to March 20, 2010.

4. *Loading site(s)*: Joe Batt's Arm, Newfoundland and Labrador, 49°43.90' N, 54°09.60' W (NAD83).

5. *Disposal site(s)*: 49°44.20' N, 54°10.00' W (NAD83), at an approximate depth of 16 m.

6. *Method of loading*: The Permittee shall ensure that the material is loaded onto floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved disposal site.

11.1. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

12. *Rapports et avis* : Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : nom ou numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à M. Rick Wadman, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador) A1N 4T3, 709-772-5097 (télécopieur), rick.wadman@ec.gc.ca (courriel).

12.1. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, a/s de M. Rick Wadman, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité de matières immergées à chaque lieu d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

12.2. Ce permis doit être affiché dans un endroit de l'installation accessible au public.

Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
ERIC HUNDERT
Au nom du ministre de l'Environnement

[7-1-o]

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-06540, autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : Fogo Island Co-operative Society Ltd., Joe Batt's Arm (Terre-Neuve-et-Labrador).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déchets de poisson ou autres matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déchets de poisson composés de poissons, de mollusques et de crustacés.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 21 mars 2009 au 20 mars 2010.

4. *Lieu(x) de chargement* : Joe Batt's Arm (Terre-Neuve-et-Labrador), 49°43.90' N., 54°09.60' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 49°44,20' N., 54°10,00' O. (NAD83), à une profondeur approximative de 16 m.

6. *Méthode de chargement* : Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières sont chargées sur un équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

6.1. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is covered by netting or other material to prevent access by gulls and other marine birds, except during direct loading or disposal of the waste.

6.2. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any ship for more than 96 hours from the commencement of loading without the written consent of an enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

6.3. The loading and transit shall be completed in a manner that ensures that no material contaminates the marine environment, notably the harbour and adjacent beaches. The Permittee shall also ensure that the loading sites are cleaned up and, if necessary, that spilled wastes are recovered.

7. *Route to disposal site and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

8. *Method of disposal*: The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of shall be discharged from the equipment or ship while steaming within the disposal site boundaries and in a manner which will promote dispersion.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 1 000 tonnes.

10. *Inspection*: By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11. *Contractors*: The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

11.1. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of the conditions identified in the permit and of possible consequences of any violation of these conditions.

12. *Reporting and notification*: The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland and Labrador A1N 4T3, 709-772-5097 (fax), rick.wadman@ec.gc.ca (email).

12.1. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of Environmental Protection Operations Directorate, c/o Mr. Rick Wadman, as identified in paragraph 12, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity of matter disposed of at the disposal site and the dates on which disposal activities occurred.

12.2. This permit shall be displayed in an area of the plant accessible to the public.

ERIC HUNDERT
Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region
 On behalf of the Minister of the Environment

[7-1-o]

6.1. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières à immerger sont recouvertes d'un filet ou autrement afin d'empêcher les goélands et autres oiseaux marins d'y accéder, sauf durant le chargement ou l'immersion.

6.2. Les matières chargées pour l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire, à compter du début du chargement, sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

6.3. Le chargement et le transport doivent s'effectuer de façon qu'aucune matière ne contamine l'environnement marin, notamment le havre et les plages adjacentes. Le titulaire doit également s'assurer du nettoyage des lieux de chargement et, s'il y a lieu, de la récupération des déchets déversés.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

8. *Méthode d'immersion* : Le titulaire doit s'assurer que les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à l'intérieur de la zone du lieu d'immersion et d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 1 000 tonnes métriques.

10. *Inspection* : En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11. *Entrepreneurs* : Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

11.1. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

12. *Rapports et avis* : Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : nom ou numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à M. Rick Wadman, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador) A1N 4T3, 709-772-5097 (télécopieur), rick.wadman@ec.gc.ca (courriel).

12.1. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, présenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, a/s de M. Rick Wadman, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité de matières immergées à chaque lieu d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

12.2. Ce permis doit être affiché dans un endroit de l'installation accessible au public.

Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique
 ERIC HUNDERT
 Au nom du ministre de l'Environnement

[7-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice is hereby given that, pursuant to section 127 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, Disposal at Sea Permit No. 4543-2-06544 authorizing the loading for disposal and the disposal of waste or other matter at sea is approved.

1. *Permittee*: J. W. Hiscock Sons Limited, Brigus, Newfoundland and Labrador.

2. *Waste or other matter to be disposed of*: Fish waste and other organic matter resulting from industrial fish-processing operations.

2.1. *Nature of waste or other matter*: Fish waste and other organic matter consisting of fish and shellfish waste.

3. *Duration of permit*: Permit is valid from April 1, 2009, to March 31, 2010.

4. *Loading site(s)*: Brigus, Newfoundland and Labrador, 47°32.30' N, 53°12.40' W (NAD83).

5. *Disposal site(s)*: 47°32.40' N, 53°11.20' W (NAD83), at an approximate depth of 75 m.

6. *Method of loading*: The Permittee shall ensure that the material is loaded onto floating equipment complying with all applicable rules regarding safety and navigation and capable of containing all waste cargo during loading and transit to the approved disposal site.

6.1. The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of is covered by netting or other material to prevent access by gulls and other marine birds, except during direct loading or disposal of the waste.

6.2. Material loaded for the purpose of disposal at sea may not be held aboard any ship for more than 96 hours from the commencement of loading without the written consent of an enforcement officer designated pursuant to subsection 217(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

6.3. The loading and transit shall be completed in a manner that ensures that no material contaminates the marine environment, notably the harbour and adjacent beaches. The Permittee shall also ensure that the loading sites are cleaned up and, if necessary, that spilled wastes are recovered.

7. *Route to disposal site and method of transport*: Most direct navigational route from the loading site to the disposal site.

8. *Method of disposal*: The Permittee shall ensure that the waste to be disposed of shall be discharged from the equipment or ship while steaming within the disposal site boundaries and in a manner which will promote dispersion.

9. *Total quantity to be disposed of*: Not to exceed 500 tonnes.

10. *Inspection*: By accepting this permit, the Permittee and their contractors accept that they are subject to inspection pursuant to Part 10 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

11. *Contractors*: The loading or disposal at sea referred to under this permit shall not be carried out by any person without written authorization from the Permittee.

11.1. The Permittee shall ensure that all contractors involved in the loading or disposal activity for which the permit is issued are made aware of the conditions identified in the permit and of possible consequences of any violation of these conditions.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis est par les présentes donné, conformément à l'article 127 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que le permis d'immersion en mer n° 4543-2-06544 autorisant le chargement pour immersion et l'immersion de déchets ou d'autres matières en mer, est approuvé.

1. *Titulaire* : J. W. Hiscock Sons Limited, Brigus (Terre-Neuve-et-Labrador).

2. *Déchets ou autres matières à immerger* : Déchets de poisson ou autres matières organiques résultant d'opérations de traitement industriel du poisson.

2.1. *Nature des déchets ou autres matières* : Déchets de poisson composés de poissons, de mollusques et de crustacés.

3. *Durée du permis* : Le permis est valide du 1^{er} avril 2009 au 31 mars 2010.

4. *Lieu(x) de chargement* : Brigus (Terre-Neuve-et-Labrador), 47°32,30' N., 53°12,40' O. (NAD83).

5. *Lieu(x) d'immersion* : 47°32,40' N., 53°11,20' O. (NAD83), à une profondeur approximative de 75 m.

6. *Méthode de chargement* : Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières sont chargées sur un équipement flottant respectant toutes les normes de sécurité et de navigation applicables et pouvant contenir la totalité des matières à immerger durant le chargement et le transport jusqu'au lieu d'immersion approuvé.

6.1. Le titulaire du permis doit s'assurer que les matières à immerger sont recouvertes d'un filet ou autrement afin d'empêcher les goélands et autres oiseaux marins d'y accéder, sauf durant le chargement ou l'immersion.

6.2. Les matières chargées pour l'immersion en mer ne seront pas gardées plus de 96 heures à bord du navire, à compter du début du chargement, sans l'autorisation écrite d'un agent de l'autorité désigné en vertu du paragraphe 217(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

6.3. Le chargement et le transport doivent s'effectuer de façon qu'aucune matière ne contamine l'environnement marin, notamment le havre et les plages adjacentes. Le titulaire doit également s'assurer du nettoyage des lieux de chargement et, s'il y a lieu, de la récupération des déchets déversés.

7. *Parcours à suivre et mode de transport* : Voie navigable la plus directe entre le lieu de chargement et le lieu d'immersion.

8. *Méthode d'immersion* : Le titulaire doit s'assurer que les matières à immerger seront déchargées du navire ou de la pièce d'équipement en mouvement à l'intérieur de la zone du lieu d'immersion et d'une manière qui permettra la plus grande dispersion possible des matières.

9. *Quantité totale à immerger* : Ne pas excéder 500 tonnes métriques.

10. *Inspection* : En acceptant ce permis, le titulaire et ses entrepreneurs acceptent d'être assujettis à des inspections conformément à la partie 10 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

11. *Entrepreneurs* : Personne ne doit effectuer le chargement ou l'immersion en mer désignés aux termes du présent permis sans l'autorisation écrite du titulaire.

11.1. Le titulaire doit s'assurer que tous les entrepreneurs qui prennent part aux opérations de chargement et d'immersion pour lesquelles le permis a été accordé sont au courant des conditions mentionnées dans le permis ainsi que des conséquences possibles du non-respect de ces conditions.

12. *Reporting and notification*: The Permittee shall provide the following information at least 48 hours before loading and disposal activities commence: name or number of ship, platform or structure used to carry out the loading and/or disposal, name of the contractor including corporate and on-site contact information, and expected period of loading and disposal activities. The above-noted information shall be submitted to Mr. Rick Wadman, Environmental Protection Operations Directorate, Environment Canada, 6 Bruce Street, Mount Pearl, Newfoundland and Labrador, A1N 4T3, 709-772-5097 (fax), rick.wadman@ec.gc.ca (email).

12.1. The Permittee shall submit a written report to the Minister, as represented by the Regional Director of Environmental Protection Operations Directorate, c/o Mr. Rick Wadman as identified in paragraph 12, within 30 days of either the completion of the work or the expiry of the permit, whichever comes first. This report shall contain the following information: the quantity of matter disposed of at the disposal site and the dates on which disposal activities occurred.

12.2. This permit shall be displayed in an area of the plant accessible to the public.

ERIC HUNDERT
*Environmental Protection Operations Directorate
Atlantic Region*
On behalf of the Minister of the Environment

[7-1-o]

12. *Rapports et avis* : Le titulaire doit fournir les renseignements suivants au moins 48 heures avant le début des activités de chargement et d'immersion : nom ou numéro d'identification du navire, de la plate-forme ou de l'ouvrage duquel le chargement ou l'immersion sont effectués, nom de l'entrepreneur, y compris les coordonnées des personnes-ressources de l'entreprise et de celles qui se trouvent sur les lieux ainsi que la période prévue des activités de chargement et d'immersion. Les renseignements susmentionnés doivent être acheminés à M. Rick Wadman, Direction des activités de protection de l'environnement, Environnement Canada, 6, rue Bruce, Mount Pearl (Terre-Neuve-et-Labrador), A1N 4T3, 709-772-5097 (télécopieur), rick.wadman@ec.gc.ca (courriel).

12.1. Le titulaire doit présenter un rapport écrit au ministre, représenté par le directeur régional de la Direction des activités de protection de l'environnement, a/s de M. Rick Wadman, dont les coordonnées figurent au paragraphe 12, dans les 30 jours suivant le parachèvement des travaux ou l'expiration du permis, selon la première de ces éventualités. Ce rapport doit contenir les renseignements suivants : la quantité de matières immergées à chaque lieu d'immersion et les dates auxquelles les activités d'immersion ont eu lieu.

12.2. Ce permis doit être affiché dans un endroit de l'installation accessible au public.

*Direction des activités de protection de l'environnement
Région de l'Atlantique*
ERIC HUNDERT
Au nom du ministre de l'Environnement

[7-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Notice with respect to Batch 8 Challenge substances — Amendment

Pursuant to paragraph 71(1)(b) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, notice is hereby given that in the *Notice with respect to Batch 8 Challenge substances*, published January 31, 2009, in the *Canada Gazette*, Part I, Vol. 143, No. 5, the date April 7, 2009, should have read June 2, 2009, in the following provisions:

- (a) on page 196, the second to last line of the first paragraph;
- (b) section 4 of the Schedule 3, at the bottom of the Identification and Declaration Form;
- (c) on page 211, the second to last line of the fourth paragraph; and
- (d) on page 212, the first line of the last paragraph.

Revised dates for publication after screening assessment of substances in Batch 5 and Batch 3 of the Challenge

Batch 5 of the Challenge

Notices of publication after screening assessment of substances in Batch 5 of the Challenge will be published on February 21, 2009, in the *Canada Gazette*, Part I. However, the draft screening assessment reports and, where applicable, the risk management scope documents will be released February 14, 2009, on the Chemical Substances Web site at www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot_5_e.html.

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis concernant les substances du groupe 8 du Défi — Modification

Avis est par les présentes donné, conformément à l'alinéa 71(1)b) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, que dans l'*Avis concernant les substances du groupe 8 du Défi* publié le 31 janvier 2009 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*, vol. 143, n° 5, la date du 7 avril 2009 aurait dû se lire 2 juin 2009 dans les passages suivants :

- a) à la page 196, à l'avant-dernière ligne du premier paragraphe;
- b) à l'article 4 de l'annexe 3, au bas du Formulaire d'identification et de déclaration;
- c) à la page 211, à l'avant-dernière ligne du quatrième paragraphe,
- d) à la page 212 à la première ligne du dernier paragraphe.

Dates révisées de publication après évaluation préalable des substances comprises dans les troisième et cinquième lots du Défi

Cinquième lot du Défi

Les avis de publication après évaluation préalable des substances comprises dans le cinquième lot du Défi paraîtront le 21 février 2009 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Toutefois, les rapports provisoires d'évaluation préalable et, le cas échéant, les cadres de gestion des risques seront diffusés le 14 février 2009 sur le site Web portant sur les substances chimiques (www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot_5_f.html).

The 60-day public comment period associated with the release of the Batch 5 draft screening assessments will be from February 21, 2009, to April 22, 2009.

Batch 3 of the Challenge

Notices of final decision on the screening assessments of substances in Batch 3 of the Challenge will be published in the *Canada Gazette*, Part I on March 7, 2009. However, the final screening assessment reports and, where applicable, the proposed risk management approach documents will be released February 21, 2009, on the Chemical Substances Web site at www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot_3_e.html.

The 60-day public comment period associated with the proposed risk management approach documents for Batch 3 substances will be from March 7, 2009 to May 6, 2009.

MARGARET KENNY

*Director General
Chemical Sectors Directorate*

GEORGE ENEI

*Acting Director General
Science and Risk Assessment Directorate*

On behalf of the Minister of the Environment

KAREN LLOYD

*Acting Director General
Safe Environments Programme*

On behalf of the Minister of Health

La période de commentaires du public de 60 jours qui accompagne la parution des rapports provisoires d'évaluation préalable se déroulera du 21 février au 22 avril 2009.

Troisième lot du Défi

Les avis de décision finale visant les évaluations préalables des substances du troisième lot du Défi paraîtront le 7 mars 2009 dans la Partie I de la *Gazette du Canada*. Toutefois, les rapports finaux d'évaluation préalable et, le cas échéant, les approches de gestion des risques proposées seront diffusés le 21 février 2009 sur le site Web portant sur les substances chimiques (www.chemicalsubstanceschimiques.gc.ca/challenge-defi/batch-lot_3_f.html).

La période de commentaires du public de 60 jours qui accompagne la parution des approches de gestion des risques proposées se déroulera du 7 mars au 6 mai 2009.

La directrice générale

Direction des secteurs des produits chimiques

MARGARET KENNY

Le directeur général intérimaire

Direction des sciences et de l'évaluation des risques

GEORGE ENEI

Au nom du ministre de l'Environnement

*La directrice générale par intérim
Programme de la sécurité des milieux*

KAREN LLOYD

Au nom de la ministre de la Santé

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the notice.)

Inquiries concerning the notice and the revised dates may be directed to DSL Surveys Co-ordinator, Existing Substances Program, Gatineau, Quebec K1A 0H3, 1-888-228-0530 or 819-956-9313 (telephone), 1-800-410-4314 or 819-953-4936 (fax), DSL.SurveyCo@ec.gc.ca (email).

[7-1-o]

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note ne fait pas partie de l'avis.)

Pour toute demande concernant l'avis et les dates révisées, veuillez communiquer avec le coordonnateur des enquêtes sur la LIS, Programme des substances existantes, Gatineau (Québec) K1A 0H3, 1-888-228-0530 ou 819-956-9313 (téléphone), 1-800-410-4314 ou 819-953-4936 (télécopieur), DSL.SurveyCo@ec.gc.ca (courriel).

[7-1-o]

DEPARTMENT OF THE ENVIRONMENT

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999

Significant New Activity Notice No. EAU-455

Significant New Activity Notice

*(Section 85 of the Canadian Environmental
Protection Act, 1999)*

Whereas the Minister of the Environment and the Minister of Health have assessed information in respect of the substance Benzoic acid, 2-hydroxy-, 2-butyloctyl ester, Chemical Abstracts Service Registry No. 190085-41-7;

Whereas the substance is not on the *Domestic Substances List*;

And whereas the Ministers suspect that a significant new activity in relation to the substance may result in the substance becoming toxic under the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*,

MINISTÈRE DE L'ENVIRONNEMENT

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)

Avis de nouvelle activité n° EAU-455

Avis de nouvelle activité

*(Article 85 de la Loi canadienne sur la protection de
l'environnement (1999))*

Attendu que le ministre de l'Environnement et la ministre de la Santé ont évalué les renseignements dont ils disposent concernant la substance Salicylate de 2-butyloctyle, numéro de registre 190085-41-7 du Chemical Abstracts Service;

Attendu que la substance n'est pas inscrite sur la *Liste intérieure*;

Attendu que les ministres soupçonnent qu'une nouvelle activité relative à la substance peut rendre celle-ci toxique en vertu de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*,

Therefore, the Minister of the Environment indicates, pursuant to section 85 of that Act, that subsection 81(4) of the same Act applies with respect to the substance in accordance with the Annex.

JIM PRENTICE
Minister of the Environment

Pour ces motifs, le ministre de l'Environnement assujettit, en vertu de l'article 85 de cette loi, la substance au paragraphe 81(4) de la même loi, conformément à l'annexe ci-après.

Le ministre de l'Environnement
JIM PRENTICE

ANNEX

Information Requirements

(Section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*)

1. In relation to the substance Benzoic acid, 2-hydroxy-, 2-butyloctyl ester, a significant new activity is any activity involving the substance in any quantity, other than for use in sunscreen products at a concentration of no more than 5% in the final product.

2. A person who proposes a significant new activity set out in this Notice for this substance shall provide to the Minister of the Environment, at least 90 days prior to the commencement of the proposed significant new activity, the following information:

(a) a description of the proposed significant new activity in relation to the substance;

(b) the information specified in Schedule 4 of the *New Substances Notification Regulations (Chemicals and Polymers)*, including the concentration of the notified substance in final products;

(c) the information specified in item 8 of Schedule 5 to those Regulations;

(d) the information specified in item 11 of Schedule 6 to those Regulations;

(e) the test data and a test report from one *in vitro* dermal absorption study in respect of the substance, that complies with the Organisation for Economic Co-operation and Development (OECD) Test Guideline No. 428 entitled *Skin Absorption: In Vitro Method*;

(f) the test data and test report(s) from:

(i) one reproduction and developmental toxicity study in respect of the substance, that complies with the OECD Test Guideline No. 421 entitled *Reproduction/Developmental Toxicity Screening Test*, or

(ii) two reproduction and developmental toxicity studies in respect of the substance, that comply with the OECD Test Guideline No. 414 entitled *Prenatal Development Toxicity Study* and the OECD Test Guideline No. 416 entitled *Two-Generation Reproduction Toxicity Study*; and

(g) the test data and the test reports described in items (e) and (f) must be in conformity with the practices described in the "OECD Principles of Good Laboratory Practice" set out in Annex 2 of the *Decision of the Council concerning the Mutual Acceptance of Data in the Assessment of Chemicals*, adopted on May 12, 1981, and that are current at the time the test data are developed.

3. The above information will be assessed within 90 days after the day on which it is received by the Minister of the Environment.

ANNEXE

Exigences en matière de renseignements

(Article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*)

1. À l'égard de la substance Salicylate de 2-butyloctyle, une nouvelle activité est toute activité, peu importe la quantité en cause, à l'exception de son utilisation dans un écran solaire à une concentration de 5 % ou moins dans le produit final.

2. Une personne ayant l'intention d'utiliser cette substance pour une nouvelle activité prévue par le présent avis doit fournir au ministre de l'Environnement, au moins 90 jours avant le début de la nouvelle activité proposée, les renseignements suivants :

a) la description de la nouvelle activité proposée à l'égard de la substance;

b) les renseignements prévus à l'annexe 4 du *Règlement sur les renseignements concernant les substances nouvelles (substances chimiques et polymères)*, notamment la concentration de la substance dans le produit final;

c) les renseignements prévus à l'article 8 de l'annexe 5 de ce règlement;

d) les renseignements prévus à l'article 11 de l'annexe 6 de ce règlement;

e) les résultats et le rapport d'un essai *in vitro* d'absorption cutanée à l'égard de la substance, effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice 428 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), intitulée *Absorption cutanée : méthode in vitro*;

f) les résultats et le rapport des essais suivants :

i) un essai *in vitro* de reproduction et développement à l'égard de la substance, effectué selon la méthode décrite dans la ligne directrice 421 de l'OCDE, intitulée *Essai de dépistage de la toxicité pour la reproduction et le développement*, ou

ii) deux essais *in vitro* de reproduction et développement à l'égard de la substance, effectués selon la méthode décrite dans les lignes directrices 414 de l'OCDE, intitulée *Étude de la toxicité pour le développement prénatal* et dans les lignes directrices 416 de l'OCDE, intitulée *Étude de toxicité pour la reproduction sur deux générations*;

g) les résultats des essais visés au paragraphes e) et f) doivent être réalisés suivant des pratiques de laboratoire conformes à celles énoncées dans les Principes de l'OCDE relatifs aux bonnes pratiques de laboratoire, constituant l'annexe 2 de la *Décision du Conseil relative à l'acceptation mutuelle des données pour l'évaluation des produits chimiques* adoptée le 12 mai 1981, qui sont à jour au moment de l'obtention des résultats d'essai.

3. Les renseignements ci-dessus seront évalués dans les 90 jours suivant leur réception par le ministre de l'Environnement.

EXPLANATORY NOTE

(This explanatory note is not part of the Significant New Activity Notice.)

A Significant New Activity Notice is a legal instrument issued by the Minister of the Environment pursuant to section 85 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. The Significant New Activity Notice sets out the appropriate information that must be provided to the Minister for assessment prior to the commencement of a new activity as described in the Notice.

Substances that are not listed on the *Domestic Substances List* can be manufactured or imported only by the person who has met the requirements set out in section 81 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. Under section 86 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, in circumstances where a Significant New Activity Notice is issued for a new substance, it is the responsibility of every person who transfers the physical possession or control of the substance to notify all persons to whom the possession or control is transferred of the obligation to comply with the Significant New Activity Notice and of the obligation to notify the Minister of the Environment of any new activity and all other information as described in the Notice. It is the responsibility of the users of the substance to be aware of and comply with the Significant New Activity Notice and to submit a Significant New Activity notification to the Minister prior to the commencement of a significant new activity associated with the substance. However, as mentioned in subsection 81(6) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*, a Significant New Activity notification is not required when the proposed new activity is regulated under an act or regulations listed on Schedule 2 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

A Significant New Activity Notice does not constitute an endorsement from Environment Canada of the substance to which it relates, or an exemption from any other laws or regulations that are in force in Canada and that may apply to this substance or activities involving the substance.

[7-1-o]

DEPARTMENT OF HEALTH

FOOD AND DRUGS ACT

Food and Drug Regulations — *Amendments*

Interim Marketing Authorization

Provision currently exists in the *Food and Drug Regulations* for the use of caramel as a colouring agent in a variety of foods at maximum levels of use of 15% in sausage casings and at levels consistent with good manufacturing practice in unstandardized foods and several standardized foods such as butter, bread, concentrated fruit juice and ice cream mix.

Health Canada has received a submission to permit the use of caramel as a colouring agent in chocolate-flavoured cream cheese spread at a maximum level of use of 1.5%. Evaluation of available data supports the safety and effectiveness of caramel as a colouring agent in the production of this food product.

The use of caramel will benefit consumers by increasing the availability of quality food products. It will also benefit industry through more efficient and improved manufacturing conditions.

NOTE EXPLICATIVE

(La présente note explicative ne fait pas partie de l'avis de nouvelle activité.)

Un avis de nouvelle activité est un document juridique publié par le ministre de l'Environnement en vertu de l'article 85 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. L'avis de nouvelle activité indique les renseignements qui doivent, avant le début de la nouvelle activité décrite dans l'avis, parvenir au ministre pour qu'il les évalue.

Les substances qui ne sont pas inscrites sur la *Liste intérieure* ne peuvent être fabriquées ou importées que par la personne qui satisfait aux exigences de l'article 81 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*. Lorsqu'un avis de nouvelle activité est publié pour une substance nouvelle, la personne qui transfère la possession matérielle ou le contrôle de la substance doit aviser tous ceux à qui elle en transfère la possession ou le contrôle de l'obligation qu'ils ont aux termes de l'article 86 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* de se conformer à l'avis de nouvelle activité et de déclarer au ministre de l'Environnement toute nouvelle activité et toute autre information décrite dans l'avis. Il incombe également aux utilisateurs de la substance de prendre connaissance de l'avis de nouvelle activité et de s'y conformer, ainsi que d'envoyer une déclaration de nouvelle activité au ministre avant le début d'une nouvelle activité associée à la substance. Il est à noter que le paragraphe 81(6) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)* précise qu'une déclaration de nouvelle activité n'est pas requise lorsque la nouvelle activité proposée est réglementée par une loi ou un règlement inscrit à l'annexe 2 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*.

Un avis de nouvelle activité ne constitue ni une approbation d'Environnement Canada à l'égard de la substance à laquelle il est associé, ni une exemption de l'application de toute autre loi ou de tout autre règlement en vigueur au Canada pouvant également s'appliquer à la substance ou à des activités connexes qui la concernent.

[7-1-o]

MINISTÈRE DE LA SANTÉ

LOI SUR LES ALIMENTS ET DROGUES

Règlement sur les aliments et drogues — *Modifications*

Autorisation de mise en marché provisoire

Une disposition existe actuellement au *Règlement sur les aliments et drogues* autorisant l'utilisation du caramel comme colorant pour aliments dans une variété d'aliments à une limite de tolérance de 15 % dans les boyaux de saucisse et à des limites de tolérance conformes aux bonnes pratiques industrielles pour les aliments non normalisés et pour plusieurs aliments normalisés tels que le beurre, le pain, le jus de fruit concentré et le mélange pour crème glacée.

Santé Canada a reçu une demande afin de permettre l'utilisation du caramel comme colorant pour aliments dans le fromage à la crème à tartiner aromatisé au chocolat à une limite de tolérance de 1,5 %. L'évaluation des données disponibles confirme l'innocuité et l'efficacité du caramel comme colorant pour aliments dans la production de ce produit alimentaire.

L'utilisation du caramel sera bénéfique pour le consommateur car elle permettra l'accès à une plus grande variété de produits alimentaires de qualité. Elle bénéficiera aussi à l'industrie en permettant des conditions de fabrication plus efficaces et améliorées.